

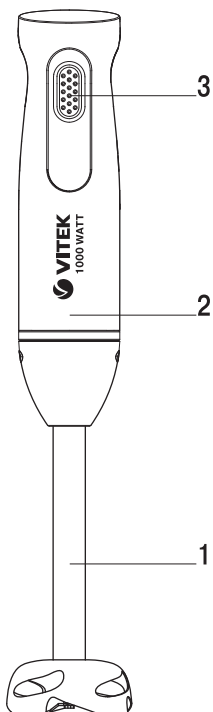
**VT-8502**

Blender

Блендер

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b>	Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>9</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>16</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>23</b>
<b>KG</b>	Пайдалануу боюнча нускама	<b>30</b>



## **BLENDER VT-8502**

The blender is intended for whisking, mixing, chopping or combined processing of liquid and solid products.

### **DESCRIPTION**

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. ON-button

### **ATTENTION!**

*For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.*

### **SAFETY PRECAUTIONS**

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before changing the attachment and after using it.
- Before using the unit, make sure that the attachment is set and fixed properly.
- Do not connect the motor unit to the mains if the attachment is not installed.
- Do not use the unit outdoors.
- Cool down hot products before processing.
- Before using the unit for the first time, thoroughly wash the detachable attachment.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free-hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife.
- Unplug the unit every time before cleaning or when you are not using it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly.

## ENGLISH

- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not wash the attachment in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the plug with wet hands.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
  - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized

service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### **BEFORE USING THE UNIT**

***After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.***

- Take the blender out of the package and remove the packaging materials.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Before using the unit, wash the attachment (1) with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry thoroughly.
- Clean the motor unit (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

### **ATTENTION!**

- *Do not immerse the motor unit (2), the power cord and the plug into water or any other liquids.*
- *Wash only the operating part of the blender attachment (1), clean the outer surface with a damp cloth. Never immerse the blender attachment (1) into water or any other liquids completely.*
- *Do not wash the attachment (1) in a dishwashing machine.*

### **Operation time**

The blender set allows quick and effective operation, but the continuous operation time should not exceed 30 seconds while using the blender attachment (1). Make at least a 4-minute break between the operation cycles.

# ENGLISH

## USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the removable blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables containing enough liquid).

**WARNING:** *Before installing the attachment (1), make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.*

- Insert the detachable blender attachment (1) into the motor unit (2), and turn it counterclockwise as far as it will go, make sure that the attachment is fixed properly.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with food that you want to chop/mix.

### **ATTENTION!**

*While processing products keep the unit vertically.*

- To switch the unit on, press and hold down the button (3).

### **Notes:**

- *Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.*
- *Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into 2x2 cm cubes.*
- *After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the detachable blender attachment (1), turning it clockwise.*

### **ATTENTION!**

- *Do not remove the blender attachment (1) during operation.*
- *To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, hard cheeses, frozen products etc.*
- *If the foodstuffs are hard to chop with the blender attachment (1), add some liquid if possible.*

## CLEANING

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the attachment (1). Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2) and then wipe it dry.

## ENGLISH

- After processing salty or sour products, it is necessary to rinse the blender attachment (1) with water immediately.
- While processing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beetroot), the attachment (1) can get colored, wipe the attachment (1) with a cloth dampened in vegetable oil, after that wash the attachment (1) with neutral detergent.
- Do not immerse the motor unit (2) into any liquids; do not wash it under a water jet or in a dishwashing machine.

### STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit (2).
- Keep the blender set in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

### DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.

Blender attachment – 1 pc.

Manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Rated input power: 300 W

Maximum power: 1000 W

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

## ENGLISH

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is 3 years**

### **Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*



## **БЛЕНДЕР VT-8502**

Блендер предназначен для взбивания, смешивания, измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

### **ОПИСАНИЕ**

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения

### **ВНИМАНИЕ!**

*Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.*

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед снятием насадки и после использования.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадка установлена правильно и надёжно зафиксирована.
- Не подключайте к электрической сети моторный блок без установленной насадки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Охлаждайте горячие продукты перед их переработкой.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте съёмную насадку.

## РУССКИЙ

- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера.
- Всякий раз перед чисткой устройства, а также в том случае, если вы его не используете, отключайте устройство от электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадку в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым краям мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
  - не прикасайтесь к воде;
  - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
  - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удущья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактными адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## **ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ**

***После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.***

- Извлеките блендер из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

## РУССКИЙ

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Перед использованием устройства промойте насадку (1) тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок (2) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

### **ВНИМАНИЕ!**

- *Не погружайте моторный блок (2) сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.*
- *У насадки блендера (1), промывайте только рабочую часть, внешнюю поверхность протирайте влажной тканью. Запрещается полностью погружать-насадку блендер (1) в воду или любые другие жидкости.*
- *Не помещайте насадку (1) в посудомоечную машину.*

### **Продолжительность работы**

Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером (1) не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 4 минут.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА**

Используйте съёмную насадку-блендер (1) для приготовления фруктовых пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *Перед установкой насадки (1) убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Вставьте съёмную насадку-блендер (1) в моторный блок (2) и поверните её против часовой стрелки до упора, убедитесь в надёжной фиксации насадки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/ перемешать.

### **ВНИМАНИЕ!**

*При переработке продуктов держите устройство вертикально.*

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (3).

## **Примечания:**

- Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.
- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.
- После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините съёмную насадку-блендер (1), повернув её по часовой стрелке.

## **ВНИМАНИЕ!**

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, твёрдые сорта сыра, замороженные продукты и другие.
- Если при работе с насадкой-блендером (1) возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

## **ЧИСТКА**

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Снимите насадку (1). Для чистки моторного блока (2) используйте слегка влажную ткань, после чего вытрите его насухо.
- После переработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадка (1) может окраситься, протрите насадку (1) тканью, смоченной растительным маслом, после чего промойте насадку (1) с нейтральным моющим средством.
- Запрещается погружать моторный блок (2) в любые жидкости, а также промывать его под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

# РУССКИЙ

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок (2).
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 300 Вт  
Максимальная мощность: 1000 Вт

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначи-*

# РУССКИЙ

тельные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.

**Срок службы прибора – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,  
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД,  
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА,  
СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## **БЛЕНДЕР VT-8502**

Блендер шайқауға, араластыруға, ұсақтауға және қатты және сұйық өнімдерді бірге өңдеуге арналған.

## **СИПАТТАМАСЫ**

1. Алынбалы қондырма-блендер
2. Моторлық блок
3. Қосу батырмасы

## **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

*Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.*

## **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Электр желісіне қосуды тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Қондырмаларды ауыстыру алдында және құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында, қондырманың дұрыс орнатылғанына және сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Орнатылмаған қондырмасыз моторлық блокты электр желісіне қоспаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Ыстық өнімдерді өңдеу алдында салқындатыңыз.
- Құрылғыны алғашқы пайдалану алдында алынбалы қондырманы мұқият жуыңыз.



## ҚАЗАҚША

- Құрылғының айналатын бөлшектеріне қол тигізбеңіз. Қондырма-блендер пышағының айналу аймағына шаштың немесе кимімнің еркін ілулі элементтерінің түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны әр тазалау алдында, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болсаңыз, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны ажырату кезінде желі баусымының тікелей ашасынан ұстаңыз.
- Желі баусымын тартпаңыз және оны бұрамаңыз.
- Қондырманы ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерге (газ немесе электр плита, духовка шкафы сияқтыларға) жақын қолданбаңыз.
- Желі баусымы жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық беттерге жақын болмауын қадағалаңыз
- Моторлық блокты, желі баусымын және желі баусымының ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күюді болдырмау үшін, құрылғы корпусын, желі баусымын және желі баусымының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе:
  - суға тиіспеңіз;
  - электр розеткасынан дереу желі баусымының ашасын суырып алыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
  - құрылғыны жөндеу немесе қарау үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Балалардың қауіпсіздігіне қатысты, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қадағалаусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде моторлық блок корпусын, желі баусымын немесе желі баусымының ашасын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Құрылығыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

## ҚАЗАҚША

- Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, өте сақ болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Желі баусымы ашасының немесе желі баусымының бүлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розетсасынан ажыратыңыз және кепілдік талоны мен [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

*ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА ТАҒАЙЫНДАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.*

### **ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ**

*Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.*

## ҚАЗАҚША

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және қаптама материалдарын жойыңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында электр желісіндегі кернеудің құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны пайдалану алдында қондырманы (1) бейтарап жуғыш құрал қосылған жылы сумен жуыңыз және мұқият құрғатыңыз.
- Моторлық блокты (2) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

- *Моторлық блокты (2), желі баусымын және желі баусымының ашасын суға немесе кез келген сұйықтыққа салмаңыз.*
- *Блендер қондырамысының (1) жұмыс бөлігін ғана жуыңыз, сыртқы бетін дымқыл матамен сүртіңіз. Қондырма-блендерді (1) толығымен суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.*
- *Қондырманы (1) ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.*

### **Жұмыс істеу ұзақтығы**

Блендер жиыны тез және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, алайда қондырма-блендермен (1) үзіліссіз жұмыс істеу ұзақтығы 30 секундтан аспауы қажет. Жұмыс циклдары арасында 4 минуттан кем емес үзіліс жасап отырыңыз.

### **ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ**

Алынбалы қондырма-блендерді (1) жеміс езбесін, балалар тамағын, тұздықтарды, майонезді әзірлеу үшін, әртүрлі ингредиенттерді араластыру үшін, коктейльдерді әзірлеу үшін (құрамында сұйықтықтың жеткілікті көлемі бар жемістер мен көкөністерді өңдеу үшін) пайдаланыңыз.

**ЕСКЕРТУ:** Қондырманы (1) орнату алдында желі баусымының ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.

## ҚАЗАҚША

- Алынбалы қондырма-блендерді (1) моторлық блокқа (2) салыңыз және оны сағат тіліне қарсы тірелгенге дейін бұраңыз, қондырманың сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желі баусымының ашасын электр розеткасына салыңыз.
- Қондырма-блендерді (1) ұсақтағыңыз/араластырыңыз келетін өнімдер салынған ыдысқа салыңыз.

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

*Өнімдерді өңдегенде құрылғыны тік күйінде ұстаңыз.*

- Құрылғыны қосу үшін батырманы (3) басып, ұстап тұрыңыз.

### **Ескертпе:**

- *Өнімдер сыйымдылыққа құрылғы қосылғанға дейін салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңдеу жүргізетін сыйымдылық көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.*
- *Ұсақтау/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелере турау ұсынылады.*
- *Құрылғыны пайдалануды аяқтағаннан кейін желі баусымының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз және алынбалы қондырма-блендерді (1) сағат тілі бойынша бұрап, шешіп алыңыз.*

### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

- *Жұмыс істеп тұрған кезде қондырма-блендерді (1) шешуге тыйым салынады.*
- *Жүзін зақымдамау үшін мүлдем қатты өнімдерді, яғни жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, ірімшіктің қатты сұрыптары, мұздатылған өнімдер және басқаларды өңдемеңіз.*
- *Қондырма-блендермен (1) жұмыс кезінде өнімдерді ұсақтауда қиындықтар туындайтын болса, мүмкіндік болса, белгілі бір мөлшерде сұйықтық қосыңыз.*

### **ТАЗАЛАУ**

- Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.

## ҚАЗАҚША

- Қондырманы (1) шешіп алыңыз. Моторлық блокты (2) тазарту үшін сәл ылғалды шүберекті пайдаланыңыз, кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Тұзды немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін қондырма-блендерді (1) бірден сумен шаю қажет.
- Қатты бояғыш қасиеттері бар өнімдерді (мысалы, сәбіз немесе қызылшаны) өңдеген кезде қондырма (1) боялуы мүмкін, қондырманы (1) өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз, содан кейін қондырманы (1) бейтарап жуғыш құралын қосып жуыңыз.
- Моторлық блокты (2) кез келген сұйықтықтарға батыруға, сонымен қоса оны ағын сумен жууға немесе ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынады.

### САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға салып қою алдында оны тазалаңыз және жақсылап құрғатыңыз.
- Желі баусымын моторлық блокқа (2) орамаңыз.
- Блендерлік жиынды салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлық блок – 1 дн.  
Қондырма-блендер – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 300 Вт  
Максималды қуаттылығы: 1000 Вт

### ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды

## ҚАЗАҚША

күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына өсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАЭС**

# УКРАЇНЬСКА

## **БЛЕНДЕР VT-8502**

Блендер призначений для збивання, змішування, подрібнення та спільного оброблення рідких та твердих продуктів.

### **ОПИС**

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка увімкнення

### **УВАГА!**

*Для додаткового захисту у колі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для устанавлення ПЗВ зверніться до фахівця.*

### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте даний пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Не залишайте пристрій, увімкнений в електричну мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед зняттям насадок та після використання.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся у тому, що насадка встановлена правильно та надійно зафіксована.
- Не підмикайте до електричної мережі моторний блок без встановленої насадки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Охолоджувати гарячі продукти перед їх переробленням.

## УКРАЇНЬСКА

- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте знімну насадку.
- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або вільно висячих елементів одягу у зону обертання ножа насадки-блендера.
- Кожного разу перед чищенням пристрою, а також у тому випадку, коли ви його не використовуєте, вимикайте пристрій від електромережі.
- При вимиканні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережного шнура.
- Не тягніть за мережний шнур і не перекручуйте його.
- Не поміщайте насадку у посудомийну машину.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Наглядайте за тим, щоб мережний шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь.
- Не торкайтеся корпусу моторного блоку, мережного шнура і вилки мережного шнура мокрими руками.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або в будь-які інші рідини.
- Якщо пристрій впав у воду:
  - не торкайтеся води;
  - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
  - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**



## УКРАЇНЬСКА

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

# УКРАЇНЬСКА

## ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Вийміть блендер з упаковки та видаліть пакувальні матеріали.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Перед використанням пристрою промийте насадку (1) теплою водою з нейтральним мийним засобом та ретельно просушіть.
- Моторний блок (2) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

### **УВАГА!**

- *Не занурюйте моторний блок (2), мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.*
- *У насадки-блендера (1) промивайте тільки робочу частину, зовнішню поверхню протирайте вологою тканиною. Забороняється повністю занурювати насадку-блендер (1) у воду або будь-які інші рідини.*
- *Не поміщайте насадку (1) у посудомийну машину.*

## Тривалість роботи

Блендерний набір дозволяє працювати швидко та ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером (1) не має перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 4 хвилин.

## ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Використовуйте знімну насадку-блендер (1) для приготування фруктових пюре, дитячого харчування, соусів, майонезу, змішування різноманітних інгредієнтів, приготування коктейлів (для перероблення фруктів і овочів, що містять достатню кількість рідини).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** *Перед встановленням насадки (1) переконайтеся в тому, що вилка мережного шнура не вставлена в електричну розетку.*

# УКРАЇНЬСКА

- Вставте знімну насадку-блендер (1) у моторний блок (2) та поверніть її проти годинникової стрілки до упору, переконайтеся у надійній фіксації насадки.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в посудину з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати.

## **УВАГА!**

При переробленні продуктів тримайте пристрій вертикально.

- Для увімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (3).

## **Примітки:**

- Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляємих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються.
- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2х2 см.
- Після завершення використання пристрою витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки та від'єдніть знімну насадку-блендер (1), повернувши її за годинниковою стрілкою.

## **УВАГА!**

- Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.
- Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, каву, тверді сорти сиру, заморожені продукти та інші.
- Якщо при роботі з насадкою-блендером (1) виникають труднощі в подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість рідини.

## **ЧИЩЕННЯ**

- Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть насадку (1). Для чищення моторного блоку (2) використовуйте злегка вологу тканину, після чого протріть його насухо.

# УКРАЇНЬСКА

- Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу ополоснути водою насадку-блендер (1).
- При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадка (1) може забарвитися, протріть насадку (1) тканиною, змоченою рослинною олією, після чого промийте насадку (1) з нейтральним мийним засобом.
- Забороняється занурювати моторний блок (2) у будь-які рідини, а також промивати його під струменем води або поміщати у посудомийну машину.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою та ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережний шнур на моторний блок (2).
- Зберігайте блендерний набір у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.

Насадка-блендер – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальна споживана потужність: 300 Вт

Максимальна потужність: 1000 Вт

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

# УКРАЇНЬСКА

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## **Термін служби пристрою – 3 роки**

### **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*

# КЫРГЫЗ

## **БЛЕНДЕР VT-8502**

Блендер суюк жана катуу азыктарды чалуу, кошуу, майдалатуу жана кошуп иштетүү үчүн арналган.

## **СЫПАТТАМА**

1. Чечилме блендер саптамасы
2. Мотор сапсалгысы
3. Иштетүү баскычы

## **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!**

*Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аслабын (КӨА) орнотулушу максатка ылайыктуу. КӨА орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.*

## **КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, маалымат катары сактап алыңыз. Түзмөктү түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз.

Буюмду туура эмес пайдалансаңыз, ал тез бузулуп, сизге же мүлкүңүзгө залакасы тийип калышы мүмкүн.

- Шайманды электр тармагына туташтыруудан мурун чыңалуусу үйүнүздөгү электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр тармагына кошулган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Саптаманы алмаштыргандан мурун же колдонгондон кийин ар дайым шайманды электр тармагынан сууруңуз.
- Шайманды колдонуудан мурун саптамасы туура орнотулуп, бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Саптамасы орнотулбаган мотор сапсалгысын электр тармагына сайбаңыз.
- Түзмөктү орунжайлардын сыртында колдонбоңуз.
- Ысык азыктарды кайра иштетүүдөн мурда муздатыңыз.
- Биринчи колдонуунун алдында чечилме саптамасын жакшылап жууп алыңыз.
- Түзмөктүн айланып турган бөлүктөрүн тийбеңиз. Чачыңыз же кийимдин салаңдап турган элементтери блендер саптаманын бычагы айлануучу зонасына түшкөнүнөн этият болуңуз.

## КЫРГЫЗ

- Шайманды тазалаган жана колдонбогон учурларда аны электр тармагынан сууруңуз.
- Түзмөктү өчүрүүдө түздөн-түз тармактык шнурдун айрысынан кармаңыз.
- Тармактык шнурун тартпай, чыйратпаңыз.
- Саптаманы идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Түзмөктү ысык беттердин (газ же электр плитасы, демдеме меш катары) жанында колдонбоңуз.
- Тармактык шнуру ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербейиз.
- Мотор сапсалгысынын корпусун, тармактык шнурун жана айрысын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Ток урбас же өрт чыкпас үчүн шаймандын корпусун, тармактык шнурун жана сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Түзмөк сууга түшүп калса:
  - сууга тийбеңиз;
  - токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот;
  - түзмөктү текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн, таңгак катары пайдаланылуучу термопот оролгон полиэтилен баштыктарын көзөмөлсүз калтырбагыла.

***Көңүл буруңуз!*** Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейиз.  
***Тумчугуунун коркунучун жаратат!***

- Блендер иштегеп турган учурда балдарга мотор сапсалгысын тармактык шнурун жана сайгычын тийүүгө уруксат бербейиз.
- Түзмөктү оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна

# КЫРГЫЗ

жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.

- Тармактык шнурунда, кубаттуучу сайгычында бузулуулар пайда болсо, аспап иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдардын жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

*ТУЗМӨК ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.*

## **ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА**

*Төмөндөгөн температурада түзмөктү транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.*

- Блендерди таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын алып салыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбоңуз.
- Шайманды иштеткендин алдында, электр тармагынын чыңалуусу түзмөктүн корпусунда көрсөтүлгөн чыңалууга ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Түзмөктү колдонуунун алдында саптаманы (1) нейтралдуу жуучу каражат менен сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (2) бир аз нымдуу жумушак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.

## **КӨҮЛ БУРУҢУЗ!**

- Мотор сапсалгысын (2), тармактык шнурун жана кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Блендер саптамасынын (1) иштеген жагын гана жууп, сырткы бетин нымдуу чүпүрөк менен



# КЫРГЫЗ

*сүртүңүз. Блендер саптамасын (1) сууга же башка суюктуктарга толугу менен салууга тыюу салынат.*

- *Саптаманы (1) идиш жууган аспапка салбаңыз.*

## **Иштетүүнүн узактыгы**

Блендер топтому бат жана натыйжалуу иштегенине мүмкүндүк берет, бирок блендер саптамасы (1) менен токтоосуз иштөө мөөнөтү 30 секунддан ашык болбоосу зарыл. Иштөө циклдердин арасында 4 мүнөттөн кем эмес тыныгууларды жасоо зарыл.

## **БЛЕНДЕР САПТАМАСЫН КОЛДОНУУ**

Чечилме блендер саптамасын (1) жемиш пюре, балдардын тамагын, соустарды, майонезди жасоо үчүн, ар кыл ингредиенттерди кошуу, коктейлдерди жасоо үчүн (жетишерлик ширеси бар жемиштерди жана жашылчаларды иштетүү үчүн) колдонуңуз.

**ЭСКЕРТҮҮ:** *Блендер саптамасын (1) орнотуудан мурун тармактык шнурдун сайгычы электр розеткасына сайылбаганын текшерчиңиз.*

- Чечилме блендер саптамасын (1) мотор сапсалгысына (2) орнотуп, аны саат жебесинин багытына каршы токтогонго чейин бурап, саптама бекем бекитилгенин текшерип алыңыз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Блендер саптамасын (1) сиз майдалап/кошо турган азыктары бар идиштин ичине салыңыз.

## **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!**

*Азыктарды иштетүүдө түзмөктү тикесинен кармаңыз.*

- Шайманды иштетүү үчүн баскычын (3) басып туруңуз.

## **Эскертүү:**

- *Азыктар идиштин ичине түзмөктү иштетүүдөн мурун салынат. Итетилүүчү азыктардын көлөмү, салынган идишинин көлөмүнүн 2/3 ашпоо зарыл.*
- *Майдалатуу/аралаштыруу процессти баштоодон мурун жемиштерди кабыгынан тазалап, данек катары желбеген бөлүктөрүн алып, жемиштерди 2x2 см жагын бөлүктөргө кесүү зарыл.*
- *Шайманды колдонуудан кийин тармактык шнурдунун сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз, чечилме блендер саптамасын (1) саат жебесинин багыты боюнча бурап ажыратыңыз.*

# КЫРГЫЗ

## **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!**

- Шайман иштеп турганда блендер саптамасын (1) чечүүгө тыюу салынат.
- Бычактардын учтарын бузбоо үчүн дан азыктары, күрүч, татымалдар, кофе, быштактын катуу сорттору, тоңдурулган азыктар катары өтө катуу азыктарды иштетпеңиз.
- Блендер саптамасын (1) иштеткенде азыктарды майдалатууда татаалдыктар болсо, мүмкүн болсо бир аз суюктукту кошуңуз.

## **ТАЗАЛОО**

- Түзмөктү тазалоодон мурун электр тармагынан чыгарыңыз.
- Саптаманы чечиңиз (1). Мотор сапсалгысын (2) тазалоо үчүн бир аз нымдуу чүпүрөктү колдонуңуз, андан кийин аны кургатып сүртүңүз.
- Шор же кычкыл азыктарды иштетүүдөн кийин блендер саптамасын (1) токтоосуз суу менен чайкап салыңыз.
- Кээ бир өтө боёчу сапаты бар азыктарды (сабиз же кызылча катары) иштеткенде саптама (1) боёлуп калышы мүмкүн, боёкту өсүмдүк майына малынган кургак чүпүрөк менен кетирсеңиз болот, тазалагандан кийин саптаманы (1) нейтралдуу жуучу каражат менен жууп алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (2) ар кандай суюктуктарга же идиш жуучу аспапка салууга, аны суунун астында жууганга тыюу салынат.

## **САКТОО**

- Түзмөктү узакка чейин сактоого койгондун алдында аны тазалап, жакшылап кургатып алыңыз.
- Тармактык шнурун мотор сапсалгысынын (2) үстүнө түрбөңүз.
- Блендер топтомун балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдардын колу жетпеген кургак салкын жерлерде сактаңыз.

## **ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ**

Мотор сапсалгысы – 1 даана.

Блендер саптамасы – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Электр азыгы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 300 Вт

Максималдуу кубаттуулугу: 1000 Вт

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

## Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ  
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.